

Curriculum Vitae

Personal information

Name: Zoltán Ujvári
Date and place of birth: 18. July 1991, Budapest
Residence: Hungary
Nationality: Hungarian
Contact information: Phone number: +36 30/661-88-98
e-mail: zoltan.ujvari.freelancer@gmail.com

Education

2011-2017 **Eötvös Loránd University** Faculty of Humanities; English and American Studies, Hungarian literature and linguistics

Relevant experience

March 2016 - Freelance translator (EN-HU, HU-EN)
Experience of about 2,5 million words in various fields:

- Fire protection and safety at work documents
- Legal
- Sensitive subjects (politics, religious texts)
- Media & Marketing
- IT and IT-related technical translations
- Film and series subtitling
- Sports
- Literary works (novels, children's books, film synopses)
- Software and game localization
- MTPE in various fields

References include various translation agencies like Transperfect (International), PubliTrad (RO), Fairlingo (NL), Turris Babel (HU) and other Hungarian and multinational companies; full list can be provided on request

December 2017 – Proofreader and quality assurance specialist at a translation agency

Language knowledge

English C1 level language exam
Active, proficient command of the language both in spoken and written form

Curriculum Vitae

Hungarian

Native language

Relevant computer skills

- Advanced knowledge and confident command of various CAT-tools and quality assurance softwares
 - memoQ
 - SDL Trados Studio (2011, 2017)
 - Memsource
 - ApSIC Xbench
 - Abbyy Finereader
- Other competences:
 - Advanced level Microsoft Office skills (Excel, Word, PowerPoint – practiced at formatting texts and presentations to their original layout after translation)
 - Video editing tools (EDIUS, STR-editor) – mainly for subtitling tasks

Outside interests

- Literature
- Writing
- Technology (smartphones, computer, gadgets)
- Sports (Football, Squash, Gym, Esports)
- English language (applied linguistics: teaching, developing a mind-set based on the similarities and differences between English and Hungarian; the connection of culture and language and their importance during translation)